

## Coedwig Clocaenog Forest

### Croeso i Goedwig Clocaenog

Croeso i'r goedwig enfawr hon sydd yr un maint â 10,000 o gaeau rygbi (100 cilometr sgwâr). Mae wedi'i lleoli ym mhen deheuol gweunydd Hiraethog, a chafodd ei phlannu yn y 1930au. Er ei bod yn goedwig weithredol, mae hi bellach yn gartref i amrywiaeth eang o fywyd gwyllt, yn ogystal â bod yn lle y gall pobl ei fwynhau.

Wyddech chi fod gan Clocaenog fwy o wiwerod coch nag unrhyw goedwig arall yng Nghymru? Ond rhaid ichi fod yn lwcus iawn i weld un, oherwydd maent ar wasgar dros ardal eang ac yn greaduriaid eithaf swil.

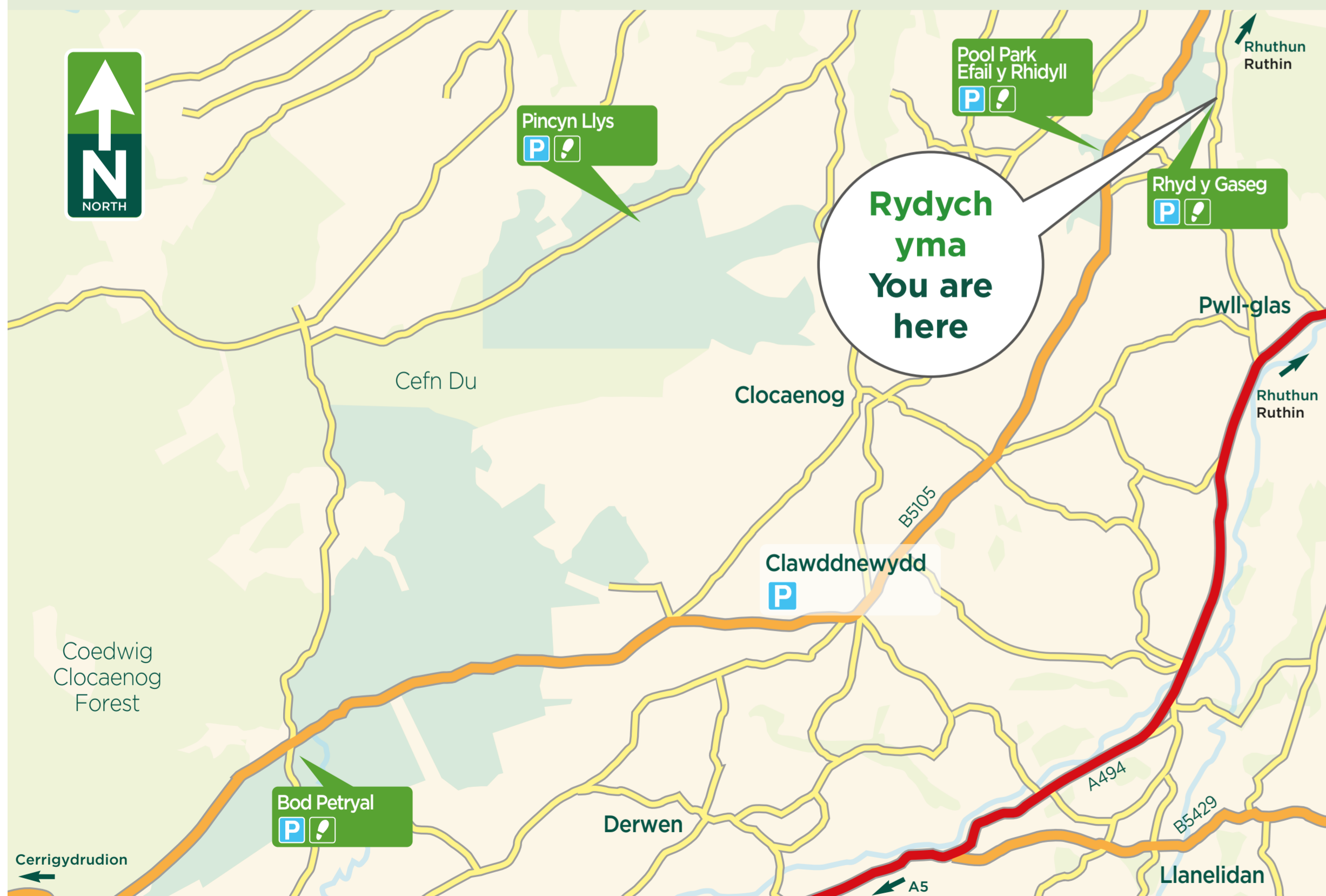
Mae grugieir duon prin, sy'n enwog am eu campau carwriaethol, yn byw ar gyrion y goedwig. Mae gweithio'n agos gyda'r RSPB wedi arwain at gynydd o 88% yn nifer yr adar.

### Welcome to Clocaenog Forest

Welcome to this huge forest which is the size of 10,000 rugby pitches (100km<sup>2</sup>). It lies at the southern end of Hiraethog Moor and was first planted in the 1930s. Although still a working forest, it is now a home for a wide variety of wildlife, as well as for people to enjoy.

Did you know that Clocaenog has more red squirrels than any forest in Wales? You will be very lucky to see one as they range over large areas and are quite secretive.

Rare black grouse, known for their flamboyant courtship display, known as a 'lek', live on the forest edge. Working closely with the RSPB has led to an 88% increase in bird numbers.



### Croeso i Ryd y Gaseg

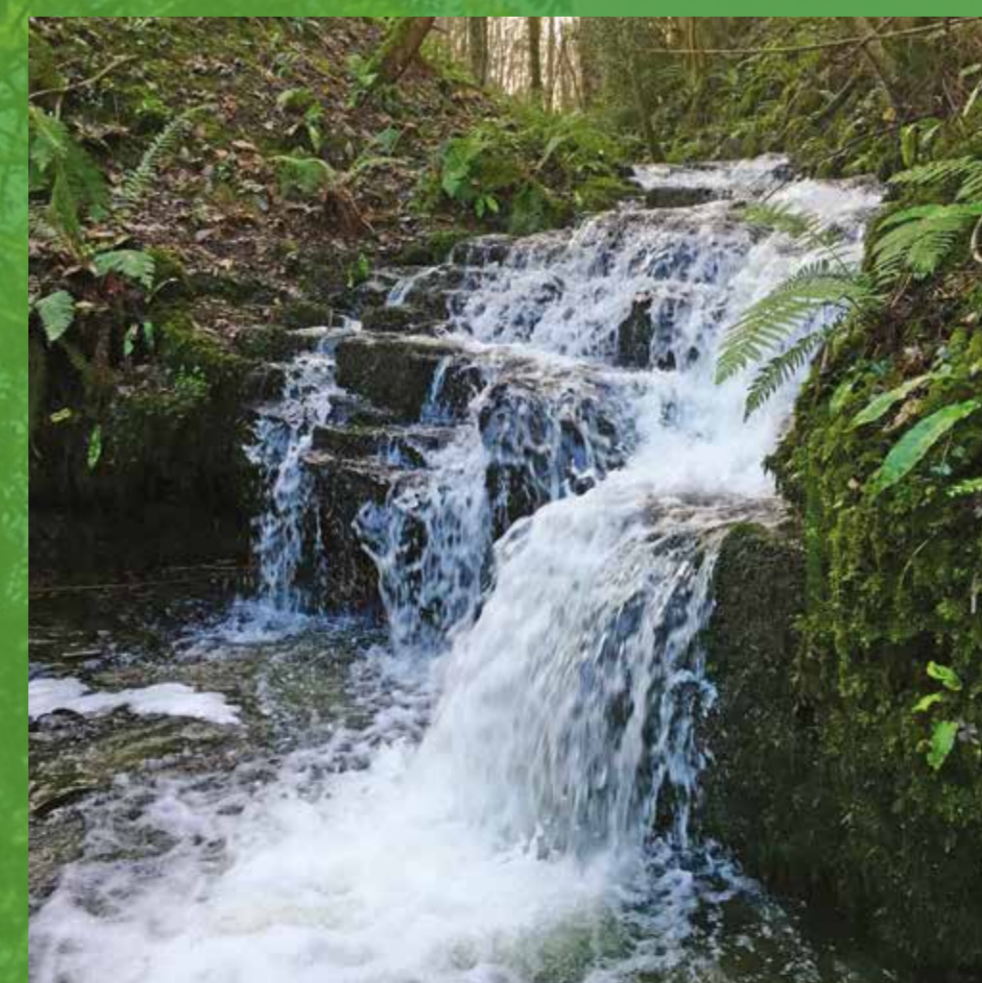
Croeso i Ryd y Gaseg ar gyrion Coedwig Clocaenog. Mae rhyd yn dal i groesi'r afon ger y rhaeadr.

Wrth i'r afon agor allan wrth droed y bryn, mae'n bosibl gweld cored, ond wyddom ni ddim beth oedd ei phwrpas. Efallai bod rhyw gysylltiad rhyngddi ag Ystâd Pool Park y teulu Bagot, gan nad oedd eu cartref ymhell oddi yma yn Efenechtyd.

### Welcome to Rhyd y Gaseg

Welcome to Rhyd y Gaseg on the edge of Clocaenog Forest. A ford still crosses the stream near the waterfall.

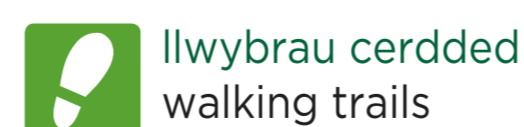
As the stream broadens out at the bottom of the hill, you can see a weir, but we don't know what its function was. Perhaps it was something to do with the Pool Park Estate owned by the Bagot Family, as their house was not far from here at Efenechtyd.



Atgynhychir y map hwn o ddeunydd yr Arolwg Ordnans gyda chaniatâd Arolwg Ordnans ar ran Rheolwr Llyfrfa Ei Mawrhydi. © Hawlfraint y Goron a hawliau cronfa ddata 2016 Arolwg Ordnans 100019741. 2016  
This map is based upon Ordnance Survey material with the permission of Ordnance Survey on behalf of the controller of Her Majesty's Stationery Office © Crown copyright and database rights 2016 Ordnance Survey 100019741. 2016



parcio  
parking



llwybrau cerdded  
walking trails

